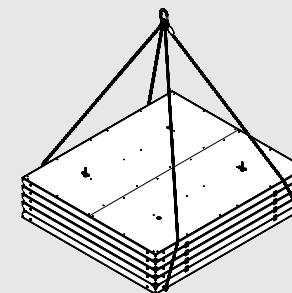
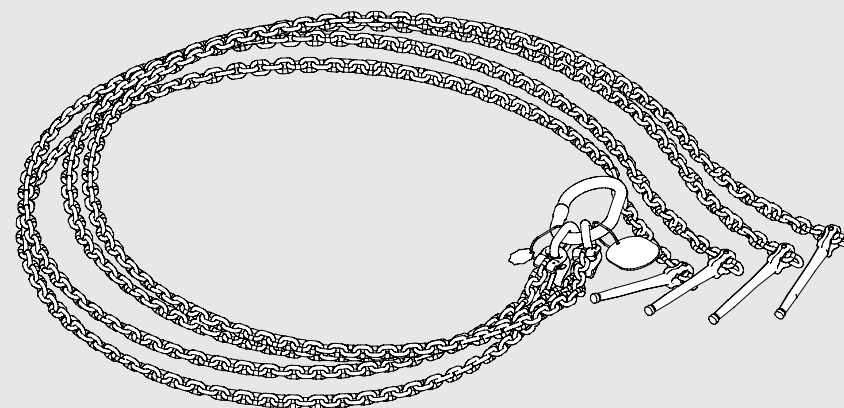


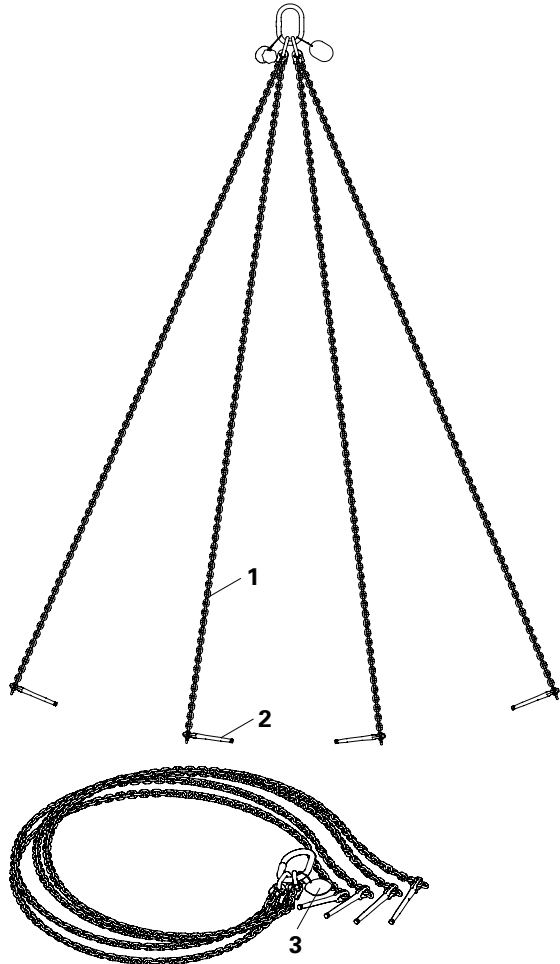
## Braca di sollevamento MX Art. n° 117322

Istruzioni per l'uso – Versione originale



## Introduzione

### Vista d'assieme



- (1) Catena
- (2) Perno
- (3) Targhetta identificativa

## Indice

### Introduzione

Vista d'assieme	1
Avvertenze per la sicurezza	2
Utilizzo a norma	4
Controlli e ispezioni	5

### Utilizzo standard

Marcatura	6
Capacità di carico	7
Applicazione	8

### Appendice

Compendio componenti	10
Dichiarazione di conformità CE	11

### Legenda

 Avvertenza per la sicurezza	 Controllo visivo	 Avvertenza
---	--	--

## Introduzione

### Avvertenze per la sicurezza

#### Indicazioni generali

1. Qualsiasi utilizzo diverso da quello a norma comporta potenziali rischi per la sicurezza.
2. Durante l'impiego delle attrezzature di sollevamento PERI è necessario rispettare le istruzioni per l'uso e le indicazioni riportate sulla targhetta identificativa.
3. Per poter utilizzare i nostri prodotti è necessario rispettare tutte le leggi, le prescrizioni e le norme di sicurezza vigenti nei diversi Paesi.
4. L'impresa costruttrice è tenuta ad assicurarsi che il personale del cantiere abbia sempre a disposizione le istruzioni per l'uso fornite da PERI.
5. L'impresa può affidare l'impiego delle attrezzature di sollevamento solo a personale specializzato.
6. Le attrezzature di sollevamento PERI devono essere impiegate in modo da non mettere a repentaglio l'incolumità del personale.
7. È consentito utilizzare esclusivamente aree di stoccaggio e di accatastamento piane e con portata adeguata.
8. Non superare la capacità massima di carico delle attrezzature di sollevamento PERI.

9. Le attrezzature di sollevamento PERI devono essere immagazzinate in ambienti riparati dagli agenti atmosferici e da sostanze nocive, al fine di non compromettere la sicurezza.

10. Il personale impegnato nell'uso delle attrezzature di sollevamento PERI è tenuto a rilevare eventuali difetti evidenti (es. deformazioni, crepe, rotture, marcate incomplete).

11. Non è consentito utilizzare attrezzature di sollevamento danneggiate o difettose.

12. Qualora la targhetta identificativa o di controllo siano assenti o illeggibili, non è consentito utilizzare le attrezzature di sollevamento PERI.

13. Le attrezzature di sollevamento devono essere impiegate in modo da non mettere a repentaglio l'incolumità delle persone che si trovano nell'area di movimentazione. È vietato sostare sotto carichi sospesi.

## Introduzione

### Avvertenze per la sicurezza

#### Indicazioni specifiche per il prodotto

1. L'addetto al fissaggio del carico all'attrezzatura di sollevamento deve essere adeguatamente protetto dal rischio di caduta. Il carico deve essere assicurato affinché non possa rovesciarsi o scivolare.
2. I carichi devono essere fissati in corrispondenza del baricentro. La forma e la posizione del carico devono essere sufficientemente stabili, per evitare spostamenti durante la movimentazione.
3. È consentito movimentare carichi con l'attrezzatura di sollevamento soltanto in assenza di vento o con vento leggero. È necessario garantire una movimentazione sicura degli elementi.
4. La dimensione della superficie del carico esposta al vento e la velocità delle raffiche possono inficiare la sicurezza del trasporto. Le decisioni relative alla sicurezza devono essere prese in loco.
5. È vietato trasportare persone.
6. Prima di sganciare il carico dalle attrezzature di sollevamento, assicurarsi che sia posizionato in modo sicuro.
7. È necessario sollevare e depositare il carico senza scosse.
8. Durante la movimentazione è necessario rimuovere o fissare eventuali com-

ponenti mobili.

9. In fase di trasporto e stoccaggio è necessario appoggiare e fissare l'attrezzatura di sollevamento in modo che non possa cadere o scivolare. Non è consentito appoggiare carichi sull'attrezzatura di sollevamento.

10. Le catene non devono annodarsi. Non è consentito avvolgere le catene di sollevamento dell'attrezzatura intorno al carico né tenderle sopra a spigoli taglienti. Distendere le catene ritorte.

## Introduzione

### Utilizzo a norma

1. I prodotti PERI sono concepiti come attrezzature tecniche che devono essere utilizzate esclusivamente in contesti aziendali da personale specializzato.

2. Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni relative alla gestione e all'impiego a norma delle attrezzature.

3. Il prodotto descritto qui di seguito è un attrezzo di sollevamento che serve esclusivamente per movimentare pile di elementi dei sistemi PERI MAXIMO e TRIO ad altezze prossime al suolo.

4. L'attrezzatura di sollevamento può essere utilizzata a temperature comprese tra -20°C e +60°C.

5. Non è consentito modificare i componenti PERI: eventuali alterazioni possono comportare un utilizzo scorretto dell'attrezzatura e un rischio per la sicurezza.

6. I componenti forniti dal cantiere devono essere conformi alle indicazioni riportate in queste istruzioni e a tutte le norme e direttive vigenti.

In particolare, se non altrimenti specificato, è valido quanto segue:

- Componenti in legno: classe di resistenza C24 per legno massiccio EN 338;
- Tubi per impalcature: tubi in acciaio zincato con dimensioni minime di  $\emptyset$  48,3 x 3,2 mm conformi a EN 12811-1:2003 4.2.1.2;
- Raccordi per tubi per impalcatura conformi a EN 74.

7. È consentito utilizzare esclusivamente componenti originali PERI. L'impiego di prodotti diversi, in particolare come componenti di ricambio, può comportare un utilizzo scorretto dell'attrezzatura e un rischio per la sicurezza.

8. Il prodotto qui descritto è conforme alle disposizioni e alle norme previste dalla Direttiva 2006/42/CE.

9. Le presenti istruzioni per l'uso costituiscono una base per la valutazione dei rischi connessi a ciascun progetto e per le disposizioni relative all'approntamento e all'impiego del sistema da parte dell'impresa costruttrice (utente), ma non le sostituiscono.

## Introduzione

### Controlli e ispezioni

#### 1. Informazioni generali

In base al § 3 Par. 3 della normativa di sicurezza denominata Betriebssicherheitsverordnung (Direttiva 2009/104/CE), l'impresa costruttrice è tenuta a individuare la tipologia, l'entità e le scadenze dei controlli a cui deve essere sottoposta l'attrezzatura. Tali controlli sono volti a riconoscere ed eliminare sistematicamente eventuali difetti tecnici che possono inficiare la sicurezza.

#### 2. Finalità

I controlli effettuati prima dell'entrata in funzione delle attrezzature e le ispezioni a cadenza regolare dell'attrezzatura di sollevamento ne garantiscono l'affidabilità operativa e funzionale.

#### 3. Responsabilità

L'impresa costruttrice deve assicurarsi che l'attrezzatura di sollevamento venga messa in funzione soltanto dopo un adeguato controllo da parte di un tecnico specializzato, dopo che tutti gli eventuali difetti rilevati sono stati rimossi e che eventuali apparecchiature non funzionanti sono state sostituite.

#### 4. Controllo

##### 4.1 Collaudo di sicurezza iniziale

L'impresa costruttrice deve assicurarsi che l'attrezzatura di sollevamento sia sottoposta a collaudo da parte di un tecnico specializzato prima della sua entrata in funzione.

#### 4.2 Esecuzione

Il collaudo consiste in un controllo visivo e in uno funzionale.

##### Controllo visivo

- Deformazione e usura dei componenti
- Danni meccanici
- Presenza di tutti i componenti
- Danni dovuti a corrosione
- Fessure in corrispondenza di saldature e sui singoli componenti

##### Controllo funzionale

- Libertà di movimento dei componenti mobili
- Corretto funzionamento dei sistemi di bloccaggio
- Innesto corretto dei denti e dei ganci di sicurezza
- Corretto funzionamento di asole e maniglie di fissaggio

L'esecuzione di ulteriori operazioni di controllo è a discrezione del tecnico specializzato e può comportare verifiche supplementari.

#### 4.3 Provvedimenti

Qualora il controllo di sicurezza rilevi la presenza di difetti, questi dovranno essere eliminati secondo le indicazioni fornite dall'esperto. Successivamente sarà necessario eseguire un nuovo controllo.

**È consentito utilizzare esclusivamente componenti originali PERI.**

## Marchatura

### Targhetta identificativa; targhetta di controllo

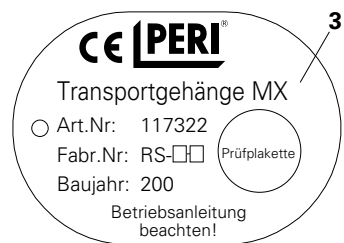


Qualora la targhetta identificativa sia assente o illeggibile, non utilizzare la braca di sollevamento MX, ma sottoporla ad apposita verifica da parte di un tecnico specializzato.

Successivamente apporre una nuova targhetta identificativa o di controllo.

### Targhetta identificativa (3)

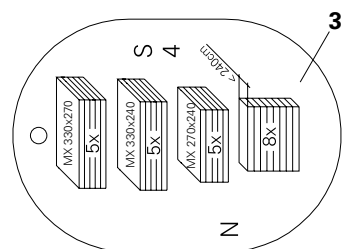
Fronte:



### Targhetta di controllo

Indica la data per il successivo controllo.

Retro:



## Capacità di carico



È consentito trasportare esclusivamente elementi di grandi dimensioni appositamente impilati.

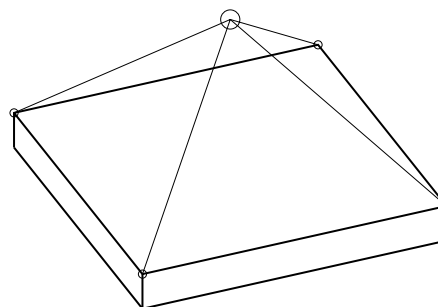
**Coefficiente di carico: 4**  
(conformemente a DIN 13155)

### Carico consentito:

5 elementi 330 x 270/240

5 elementi 270 x 240

8 elementi di dimensioni minori



## Applicazione

### Movimentazione con perni

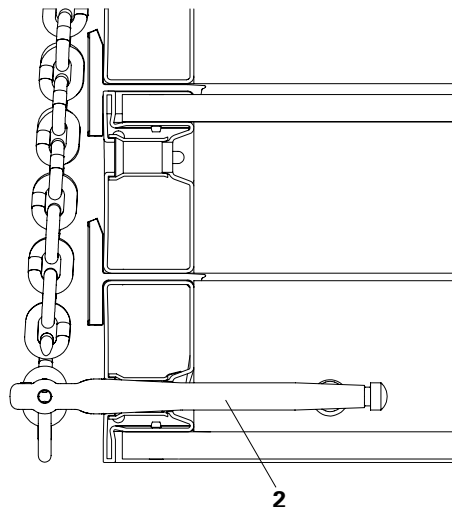


**Non è consentito movimentare elementi appartenenti ad altri sistemi di casseforme.**

**È necessario inserire sempre quattro perni.**

I perni (2) della braca di sollevamento MX consentono la movimentazione di elementi singoli o impilati, in posizione orizzontale, a poca distanza dal suolo e nel rispetto della portata consentita.

**I perni (2) devono essere sempre inseriti fino all'arresto.**



## Applicazione

### Impiego dei perni:

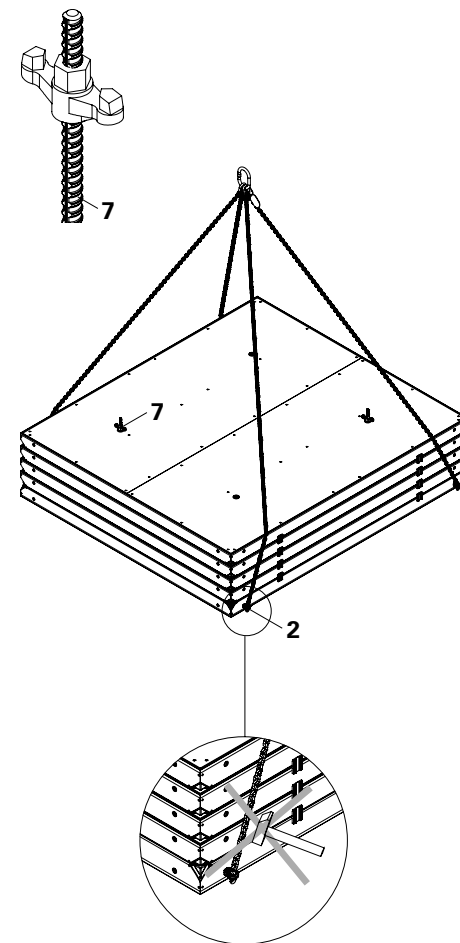
1. Pulire i fori per il passaggio dei tiranti.
2. Utilizzare i sistemi di ausilio allo stoccaggio.
3. Inserire due tiranti (7) in diagonale attraverso i fori per il passaggio dei tiranti. Inserire i tiranti in tutti gli elementi.
4. Fermare il tirante in alto con l'apposito dado ad alette.
5. Inserire fino all'arresto quattro perni (2) nei fori di movimentazione dell'elemento inferiore.
6. Trasportare gli elementi.

I tiranti impediscono agli elementi di scivolare. Il perno si fissa grazie alla sua stessa configurazione.

In alternativa: assicurare le cataste di elementi con bande d'acciaio per evitare che scivolino.

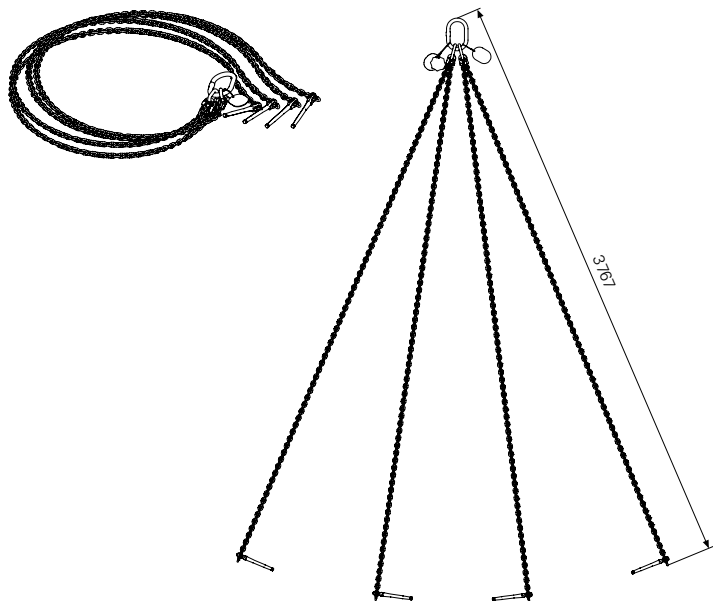


Assicurarsi che tutti e quattro i perni si inseriscano perfettamente.



## Compendio componenti

Art. n°	Peso kg	Braca di sollevamento MX	Avvertenza per la sicurezza
117322	25,200	Per la movimentazione di cataste di elementi MAXIMO e TRIO.	Attenersi alle istruzioni d'uso.



## Dichiarazione di Conformità CE

Il seguente documento è la traduzione italiana dell'originale tedesco.

## Dichiarazione di Conformità CE

ai sensi della direttiva 2006/42/CE  
allegato II, parte 1, sezione A

Con la presente si dichiara che il seguente prodotto, grazie alla sua progettazione e lavorazione, nonché all'effettiva realizzazione, da noi immessa sul commercio, rispetta i requisiti fondamentali per la salute e la sicurezza stabiliti dalle direttive CE vigenti in materia. Qualora il prodotto subisca modifiche non autorizzate da noi, la presente dichiarazione perde validità.

**Braca di sollevamento MX**  
Art. n° 117322

**Direttiva CE vigente in materia:**  
Direttiva 2006/42/CE relativa alle macchine

**Norme europee di riferimento:**  
EN 13155, EN 818, EN 1677

**Norme e specifiche tecniche vigenti in Germania:**  
DIN 5688, BGR 500

Weissenhorn, 01.09.2010

-----  
Ing. Werner Brunner  
Direzione tecnica prodotto

**PERI GmbH**  
PO. Box 12 64  
89259 Weissenhorn  
www.peri.de